

UPOWAŻNIENIE AUTHORIZATION

do działania w formie przedstawicielstwa bezpośredniego *to act in the capacity of direct representation*

Na podstawie przepisów art. 18 i art. 19 Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) Nr 952/2013 z dnia 9 października 2013 r. ustanawiającego Unijny Kodeks Celny i na podstawie przepisów art. 76, 77 i 79 ustawy z dnia 19 marca 2004 r. – Prawo Celne niniejszym nie upoważniam:

Pursuant to Art. 18 and Art. 19 of the Regulation (EU) No 952/2013 of the European Parliament and of the Council of 9 October 2013 laying down the Union Customs Code, I hereby authorize:

.....

.....

do podejmowania na rzecz:

to act, in all departments in Poland, on behalf of:

.....

.....

... (nazwa firmy, siedziba, NIP, REGON, EORI)

(name of the company, registered office address, VAT number, EORI number)

wszystkich czynności związanych z dokonywaniem obrotu towarowego z zagranicą, przewidzianych w ustawodawstwie celnym w tym w szczególności następujących czynności:

all actions related to international trade in goods laid down by the customs legislation, especially the following actions:

- badania towarów i pobierania próbek przed dokonaniem zgłoszenia celnego,
research of the goods and taking any samples before customs clearance
- przygotowywania niezbędnych dokumentów i dokonywania zgłoszenia celnego,
preparation of all required documentation and customs declaration
- uiszczania należności długu celnego oraz innych opłat,
payment of customs duties and other fees described by European Customs Code
- podejmowania towarów po zwolnieniu, składania wniosków i oświadczeń,
picking up the goods after their release, submitting applications and statements
- składania zabezpieczenia kwoty wynikającej z długu celnego,
assembling the amount of security resulting from customs debt
- wnoszenia odwołań i innych wniosków podlegających rozpatrzeniu przez Organy Celne.
file appeals and other proposals subjected to consideration of the customs authorities
- dokonywanie aktualizacji danych Podmiotu w systemie PUESC.
updating data in the PUESC system.

Jednocześnie nie wyrażam zgody na udzielenie dalszego upoważnienia stosownie do treści art. 77 ustawy z dnia 19 marca 2004 r. Prawo Celne. *I also agree for this Authorization to be further substituted as per Art. 77 of the Customs Law Act.*

Niezależnie od powyższego, niniejszym ponadto upoważniam Agencję do występowania przed:

Notwithstanding the above, I hereby authorize the Agency to appear before:

- Państwowym Granicznym Inspektorem Sanitarnym
State Border Sanitary Inspectorate
- Granicznym Inspektorem Weterynarii
Border Veterinary Inspectorate
- Wojewódzkim Inspektoratem Jakości Handlowej art. Rolno Spożywczych
Agricultural and Food Inspection Authority
- Wojewódzkim Inspektoratem Ochrony Roślin i Nasiennictwa
Inspectorate of Plant Health and Seed Inspection

W sprawach dotyczących w szczególności wszelkich czynności związanych z kontrolą dokonywaną przez te organy, w tym także do dokonania zgłoszenia i odbioru decyzji.

In particular, all control activities by those authorities, including notification and receipt of decisions.

Powyższe upoważnienie nie obejmuje prawa do udzielania dalszego upoważnienia (substytucji). *This authorisation includes the right to grant further authorisation (substitution).*

Prawo do wykonywania działań objętych pełnomocnictwem przynależy do wszystkich pracowników*The right to perform the activities covered by the power of attorney belongs to all employees of*

Niniejsze upoważnienie ma charakter:

This Authorization is:*

Stały (*permanent*)

Terminowy do dnia (*temporary, terminating on date*).....

Jednorazowy (*singular*)

* Niepotrzebne skreślić

Delete as appropriate

Numer Telefonu osoby kontaktowej:

..... *Phone number of the contact person*

Adres e-mail osoby kontaktowej:
E-mail of the contact person

Adres e-mail, na który zostaną wysłane komunikaty

celne:..... *E-mail, on which customs documents will be send*

.....
(czytelny podpis z imienia i nazwiska udzielającego upoważnienia)

(*a legible signature of name and surname of Principal*)

1. Mocodawca niniejszego upoważnienia oświadcza, że bierze na siebie odpowiedzialność: a) za rzetelność tłumaczenia faktury na język polski, prawidłowość, kompletność i prawdziwość danych i dokumentów dostarczonych do odprawy celnej,

b) za faktyczną zgodność towaru z dokumentami co do ilości, wagi, rodzaju i wartości,

c) za dotrzymanie terminów ustanowionych w toku postępowania,

The Principal accepts responsibility for:

a) accurate translation of invoice into Polish language, correctness, completeness and truthfulness of data and documents provided for customs clearance,

b) conformity of actual quantity, weight, kind and value of the goods with those stated in documents, c) keeping time limits laid down in the course of customs procedures

2. Mocodawca **zobowiązany jest do niezwłocznego informowania** Agencji Celnej w formie pisemnej o **wszelkich zmianach dotyczących Mocodawcy** (np. zmiana adresu, firmy/nazwy) oraz o podjętych przez Mocodawcę lub podmiot trzeci działaniach wynikających z ustawy prawo upadłościowe i naprawcze, ustawy prawo restrukturyzacyjne – niezwłocznie, nie później jednak niż w ciągu 7 dni od dnia powstania zmian.

The Principal shall immediately inform the Customs Agency in writing of any changes concerning the Principal (e. g. change of address, company/name) and about actions taken by the Principal or a third party resulting from the Bankruptcy and Restructuring Law Act, the Restructuring Law Act - immediately, but not later than within 7 days from the date of the changes.

3. Zobowiązuję się również do uiszczenia wszelkich należności celno-podatkowych i innych opłat ciążących na towarze oraz do zwrotu wszelkich pozostałych, poniesionych przez, kosztów wystawionych przez organy celne i wynikających z wykonanej usługi.

The Principal also undertakes to pay all customs and tax duties and other charges on the goods and to reimburse all other costs incurred by which are issued by the customs authorities and result from the service provided.

4.. W przypadku konieczności przedstawienia towaru w celu przeprowadzenia rewizji celnej, pobierania próbek bądź przeprowadzenia badań i analiz zobowiązuję się do zapłaty kosztów przedstawienia towarów (art. 189 UKC). *If the goods have to be presented for the purpose of a customs inspection, sampling or examination and analysis, I undertake to pay the costs of presenting the goods (Art. 189 UKC).*

5. Wszelkie spory rozstrzygać będzie sąd właściwy miejscowo dla

siedziby*Any disputes will be settled by the court having territorial jurisdiction over the seat of* 7.*After completing and signing the authorization, please send it to the address of :*

Box Logistics , Szkolna 62 C, 62-023 Robakowo

..... (czytelny podpis udzielającego upoważnienia) (*a legible signature of principal*) 2